

# G A Z E T T A

## DE TRANSILVANIA.

AN 81

(K8 ПРЕНАЛТА БОИЕ).

AA VI-LEA

N<sup>o</sup> 69.

Brashov, 30. August.

1843.

### Трансильванія.

Брашов. АН 2. Септемврие к. н. цинѣ комѣнитатеа дистриктѣлаѣ о адѣнаре, сѣнт пре-  
сидинца ДАѣИ ЖДАЕ примарѣ Иосиф де Бен-  
цел, кареа пентрѣ лѣкѣиторѣи ачестѣи цинѣт  
есте мѣлат интересуоаре ши пе кареа ноѣ нѣ-  
маѣ дѣпѣ че ам лѣат деплинѣ информацие де  
тот кѣрѣла еѣ, о пѣтем пѣвлѣка аша прекѣм  
аѣ фост. Адаѣнареа ши сѣзѣтѣирѣле се  
фѣкѣрѣ асѣзѣдатѣ кѣ ѣшиле дескѣсе.  
ѣн депѣтат ера сѣ маѣ алѣгѣз ла адѣна-  
реа националѣ дѣн Сѣсѣиѣ. Ачест маѣ наѣнѣ  
де ачестѣа се фѣкѣ хотѣрѣре, кѣ дѣкѣ пе  
вѣиторѣи чинѣва н'ар боѣ а кѣдеа сѣнт але-  
цере, сѣ'ши араѣ не-воѣнца ши темѣйрѣле  
ан скрѣс, пентрѣ каре нѣ вѣре а фѣ алѣс. Дѣѣи  
Дѣдвѣг де Дангендорф, мѣдѣларѣла ком-  
мѣнитѣциѣ сѣташилор кѣванѣтѣ ан обѣнтѣла  
ачестѣа кѣ пѣзчереа тѣтѣрор. Алецѣреа де де-  
пѣтат немерѣ пе Д. Сенатор Фрѣдерѣк Бемѣс.

Дѣпѣз ачестѣа се чѣтѣ о хѣртѣе комѣциалѣ  
ан прѣвинца алецѣрѣи де конѣте ал наѣциѣ.  
Кѣсѣа ачестѣа авѣ пѣнѣз акѣма грѣзѣциѣ. Ан  
пѣзмѣнтѣла крѣзѣск с'аѣ фѣкѣт леѣе, ка „жѣделе  
примарѣ крѣзѣск дѣн Сѣсѣиѣ“ сѣ фѣе тотѣе-  
датѣ ши граф ал наѣциѣ. Пе жѣделе Сѣсѣиѣ-  
лаѣ ал алѣг нѣмаѣ Сѣсѣиѣнѣи, де ѣнде ѣрмеазѣ,  
кѣ чѣлеалаѣте цинѣтѣрѣи афарѣ де ал Сѣсѣиѣлаѣи  
нѣ ѣаѣ нѣчѣ о парѣе ла алецѣреа де граф,  
каре концентрѣ ан ачѣеаши перѣоанѣ. Дѣчѣ  
ла пропѣнѣреа Дѣѣи прѣсѣдент дѣпѣз кѣтѣва  
десѣатѣрѣи ши ан контра, се хотѣрѣк, ка ла а-  
лецѣреа де граф ал наѣциѣ сѣ мѣарѣз дѣн че-  
леалаѣте цинѣтѣрѣи атѣци алѣгѣзторѣи, кѣци сѣ  
факѣ нѣмѣрѣла андоѣт де нѣмѣрѣла комѣнитѣ-  
циѣ сѣташилор дѣн чѣтѣтеа Сѣсѣиѣлаѣи ши гра-  
фѣла пе вѣиторѣи сѣ фѣе нѣмит кѣ вѣкеа тѣтѣ-  
ла: „Жѣде крѣзѣск дѣла Сѣсѣиѣ.“ Маѣ анко-  
ло адѣнареа се анвоѣ, ка сѣ се пропѣнѣз ѣ-  
нѣверѣитѣциѣ националѣ, де а шѣрѣе пе вѣи-  
торѣи деосѣбѣреа анѣре анѣзѣлеа ши ал доѣлеа  
дѣпѣтат, ши тоѣи 22 депѣтаѣи националѣ сѣ'ши  
аѣвѣз локѣла ла ѣна ши ачѣеаш масѣ. — Дѣ-  
сѣрѣктѣла Бѣсѣрѣиѣи фѣкѣсе о анѣреѣаре, дѣпѣз

каре пе вѣиторѣи кѣнд се алѣг депѣтаѣи,  
нѣмѣрѣла алѣгѣзторѣилор, карѣи вѣн дѣла  
сѣтеаѣ цинѣтѣрѣилор, сѣ се алѣтѣре нѣнѣмаѣ  
ѣн нѣмѣр анѣоѣма дѣн комѣнитатеа сѣта-  
шилор чѣтѣциѣ, чѣ тоатѣ комѣнитатеа де о  
сѣтѣз сѣ фѣе алѣгѣзтоаре. Ла ачѣста се рѣ-  
дѣкѣ жѣделе дѣн Кодлеа, кѣм ши чѣла дѣн Фѣл-  
дѣара ши кѣ анвоѣреа тѣтѣрор депѣтаѣилор  
сѣтѣшѣ дѣкѣларѣз, кѣ еѣ нѣ пот прѣми про-  
пѣциѣа ши кѣ воѣек а рѣмѣнеа пе лѣнѣз да-  
тѣна вѣке. Сѣтенѣи фѣсѣсѣрѣ информѣциѣ тѣм-  
пѣрѣи де чѣеа че ера сѣ лѣ се пропѣиѣ. —

### Молдавія.

\* Іаши, 16. Аѣгѣст к. в. Амѣрѣз-  
тѣскѣла рѣсѣск конѣсѣларѣи де сѣтат Д. Дашѣоф  
ѣенералконѣсѣла ан прѣнѣипате сосѣ алалѣзѣрѣи  
аѣчѣ ла Іаши ши ва чѣрѣета пе М. Са Домнѣла  
ѣзрѣи Мѣхѣла Сѣтѣрѣа ла мошѣа Крѣстѣшѣи, ѣн-  
де М. Са петрѣче дѣла 1. Аѣгѣст анѣоачѣе.  
— Рѣзѣлатѣтѣла вѣнѣрѣи ѣенералконѣсѣлаѣлаѣи Даш-  
ѣоф поате фѣи кѣ ал вом аѣла маѣ тѣрѣзѣи.

### Цара ромѣнѣлѣкѣ.

© Бѣкѣрѣшѣи, 23. Аѣг. Цѣрѣле прѣѣате,  
каре сосѣрѣз аѣчѣ де трѣи патрѣ зѣле дѣла Грѣ-  
чѣа, сѣнт фѣоарѣ неодѣхнѣтоаре. Се вѣрѣеѣе  
адѣкѣ де о реѣолѣциѣе грѣеа, анѣнѣсѣз пѣнѣз ши  
ан палатѣла рѣцѣлаѣи Оѣо. Анѣр'ачѣеа сѣ нѣ  
не грѣкѣим а да крѣзѣмѣнт пѣнѣз ла прѣмѣреа  
алтор цѣрѣи ши маѣ сѣгѣре. (Рѣзѣ маѣ жѣс ши  
корѣспондѣнѣца дѣн Аѣтѣна.) —

### Chronică.

Аѣтѣна, 10. Аѣгѣст. Гѣѣернѣла трѣмѣсе  
ѣарѣш 500,000 ла Парѣс ка камѣтѣз пентрѣѣ  
амѣрѣмѣтѣла фѣкѣт дѣла каѣа лѣи Гѣтѣшѣлд.  
Жѣрналѣле грѣчѣшѣи нѣ анѣлатѣ а аѣциѣ ѣра  
Грѣчѣилор асѣпра Немѣцилор вѣаварѣзѣи ши се аѣде  
кѣ дѣрѣре, кѣ ла Наѣпѣла ар фѣи аѣжнѣе тѣреѣа  
ла тѣрѣѣрѣрѣи сѣрѣоачѣе анѣре ѣнѣи ши аѣциѣ.  
Мѣкар де н'ар ѣтѣа Грѣчѣи сѣлѣжѣле чѣле марѣ.

пе каре леаѝ фзкѝт лор ан тоатз прівінца ачеї баварезї, пе карїї акѝма нѝтї пот сѝферї. Шї че сѝ анцелеїї дїн 8ра ачеаста акѝма, кѝнд аѝ маї рѝмас аѝїа 20 пѝнз ла 30 ба-варезї ан царз? (Глѝ. 8нїв.)

**ТѝРЧІА.** Де кѝтеба септѝмѝнї анкоаче се борѝїа пентрѝ нѝ ѝїѝ че амѝрѝнте дїфе-рїнѝе де хотар антре рѝсіа шї Тѝрѝїа ан Асіа, каре анѝз пѝнз ан ачест чѝас н'аѝ тѝас асѝпрѝ'шї лѝареа амінте. Акѝм анѝз чїтїм 8н артїкола дїн Константїнопол пѝблїкат маї антѝїѝ ан М. Враладѝа енглезек, прїн каре зїселор дїферїнѝе се дѝ о ансемнѝтате кѝ атѝт маї маре, кѝ кѝт ѝїм, кѝ шї алѝ-датѝ дїн скїнтеї мїчї с'аѝ апрїне фокѝрї марї. Ан Асіа хотарѝле амѝрѝцїїлор рѝ-сеїї шї тѝрѝеїї се антѝанек ла Шѝрѝкѝс кам спре мїаѝзноанте дела Батѝмї (безї хар-та). Мѝскалії, карїї ан партеа ачѝаста де маї мѝлацї анї анкоаче се антїндеа тот маї ан лонтрѝ, се шї афла ан лѝптѝ некѝрматѝ кѝ Дасїї, 8н попор дела натѝрѝ фѝрос шї хоѝос; дар кѝ стеамѝт, кѝ єї, мѝскалії, тре-кѝс сѝ'шї апере марѝїнеа де ачеї „тѝлахарї“, анантарѝ 8н кордон остѝшек департе ан лонтрѝа хотарѝлор амѝрѝцїїї тѝрѝеїї. Дѝ-пѝче Ябдѝллах паша гѝбернѝрѝа дїн Трапе-зѝнт рїдїкѝ ан каѝса ачѝаста о пазнсоаре формалѝ ла поартѝ, ачѝеаш се словозї ан неґоцїацїї кѝ Д. Тїтоф солѝа мѝскалєк; де аїчї кѝрсеѝ ноте офїїалє дїнтр'о парте шї дїн алѝа. Д. Тїтоф ан нота са атїнѝе кѝ нѝ ѝїѝ че кѝлѝдрѝ, кѝ рѝсіа ар фї вѝрѝт а-чѝа кордон ан пѝмѝнтѝа тѝрѝек сїнѝр дїн їѝїреа де оменїре, пентрѝ каре ар маї мерїта мѝлаѝмїтѝ, декѝт амѝѝтѝрї ка ачѝестеа дела поартѝ. Фрѝмоасѝ глѝмѝ дипломатїкѝ! —

Дѝпѝ ѝїрїле дїн Черкасіа венїте ла Кон-стантїнопол, де кѝрѝнд се маї фѝкѝрѝ кѝтеба ловїрї фѝрвїнцї ла Патакоїт, антѝр каре рѝ-шїї ка шї алѝѝдатѝ перѝдрѝ мѝлат. О се-мінѝе черкасіанѝ, каре трѝїсе мѝлатѝ време сѝпт домнїе рѝсеаскѝ ан провїнѝїа Соѝѝм, с'аѝ рїдїкат дела мїк пѝнз ла маре шї аѝ трекѝт ла коннацїоналії сѝї. —

Константїнопол, 9. Яѝгѝст. Гѝбер-нѝа тѝрѝек анчѝе а се темѝ, кѝ апѝкѝтѝ рѝле дїн прїнѝпате анѝме дїн Сѝрѝїа маї де кѝрѝнд, ан лок сѝ ставїлеѝ пѝтереа порѝїї, єле о мїкшорєаѝѝ фоарте, (че ѝїї дакѝ нѝ спре стрїкареа шї ачѝелор дела дѝнѝре). Чѝа пѝїн ачѝаста о анкеїем дїн їѝїала, кѝ кареа їѝѝт паша мїрїмїранѝа дела Ядана фѝ трїмїс ла Боснїа спре а черѝета шї а амѝѝка тѝр-ѝрѝрїле єскате ан ачѝа провїнѝїе, кѝм шї дїн ачѝа амѝрѝїѝраре, кѝ кѝтеба компанїї де топѝїї фѝсѝрѝ комѝндате а порнї анѝа-тѝ кѝ маї мѝлате батѝрїї ла Белград. — Ан Ялбанїа дѝхѝрїле сѝнт фоарте тѝрѝѝрате, ан-кѝт паша се афлѝ сїлїт а чере ажѝторїѝ де

арме шї тотдеодатѝ а лѝса де 8нѝе претен-сїїле лѝкѝїторїлор. (Г. 8.)

**РѝСІА.** Чѝле маї мѝлате жѝрналє пѝблїкѝ логодїреа мареї прїнѝесе а Марїеї фїїчѝї ма-рѝлѝї прїнѝ Мїхїаїл кѝ Дѝка де Насѝѝ. Аст-фелїѝ фамїліа сѝвѝранѝ а рѝсії мѝне поїмѝне се ба ведеа рѝдїтѝ кѝ чѝле маї мѝлате, дакѝ нѝ токма кѝ тоате каселе домнїтоаре дїн Цѝрманїа.

**ПРѝСІА.** Берлїн, 19. Яѝгѝст. Ан сѝара зїлеї ачѝестїа дѝпѝ 10 чѝасѝрї с'аѝ апрїне теа-трѝа чѝа маре де оперѝ шї с'аѝ префѝкѝт ан чѝнѝшѝ. Ачѝа касѝ о зїдїсе Фрїдерїк чѝа маре шї о їспрѝѝсе токма ананте де ачѝ-ста кѝ 100 анї адекѝ ла 1745. Фѝ о маре норочїре, кѝмкѝ палатѝрїле де прїн преїїѝр шї бїблїотека чѝа маре непреѝїтѝ прїн чѝа маї антїнеѝ сїлїнѝз шї ангрїжїре а тѝтѝрор скѝпарѝ де фѝрїа єлемєнтѝлѝї. —

— Де кѝнд Цѝрманїа сїмѝе шї веде ам-преїїѝрѝа сѝѝ мїшкѝрї сѝрїоасе але алтор на-цїї, дѝнса амѝрѝїтѝ кѝм єсте ан мѝлацїме де статѝрї, арє маре прїчїнѝ а се темѝ, кѝ нїѝе антѝмплѝрїї непреѝѝѝте о бор афла кам неґата. Ан прївїнѝа ачѝаста чїнеба де-ла Братїславїа скрїе 8неле ка ачѝестеа: Цїїнѝа де вїаѝз, кѝѝѝнтѝа де фантѝ, теорїа де пра-кїс нїкѝрї нѝ єсте аша депѝртѝтѝ ка ан Цѝрманїа. Немѝїї аѝ скрїе о бїблїотекѝ ан-треаѝ де спре пѝблїцїтатеа прочѝѝрїлор шї тотѝш ла єї ан фантѝ процесѝрїле кѝрѝ ан секрет. Вї де спре теаск аѝ скрїс де кѝїїѝа анї фоарте мѝлат шї чѝнеѝра єсте тот ан праксї. Де спре 8нїреа Цѝрманїї се борѝѝе пе тот чѝасѝа шї 8нде єсте 8нїре ла дѝнса? Цѝрманїа заче ан мїжлокѝа Вѝропїї конѝїѝ-ратѝ де статѝрї, каре'шї антїнд браѝеле ан тоате лѝтѝрїле анчеркѝндѝсе а се лѝцї (Фран-ца, рѝсіа). Каре єсте маї маре дѝторїе пен-трѝ дѝнса, декѝт а се антѝрї ан лонтрѝа сѝѝ анѝѝш, а деїѝпта сїмѝѝа нацїонал, а фаче пе Цѝрманїї 8н попор стрїнѝ 8нїт, їар нѝ деїїнат, кѝм нѝ є бїне сѝ фїе 8н по-пор де ачѝеаш вїѝз. Нацїоналїтатеа ла ної нѝ поате прїнде рѝѝѝчїнї марї дїн прїчїна єґоїсѝмѝлѝї. Ёсторїа ар трїкѝї сѝ не анѝѝе деїѝѝа де бїне, кѝ фѝрїа де а не їсола (деїїїна) аѝ аѝѝтѝрѝмѝрї трїсте пентрѝ патрїе. Прїн неѝнїре ашї пер-дѝ Цѝрманїа ан фїешкаре веак кѝте о про-вїнѝїе.\*) Шї че с'аѝ антѝмплат маї нанте, поате маї реѝенї одатѝ. Панславїсѝмѝа пѝн-деїѝе ла марѝїнеа де кѝтре рѝсѝрїт, спре норѝѝет сѝмецїа Бнглеїїлор, ла анѝс дѝхѝа сѝѝѝѝгѝторїѝ ал Франѝоїлор. Пропаґанда славоанѝ лѝкрѝ кѝ анѝетѝа, анѝс атѝт маї сїгѝр.

\*) Ялцїїї анкѝ аѝ маї пѝїїто шї тот сѝпт ореї ла чѝле че пот сѝ вїе. —

**ПОРТУГАЛІА.** АН ЗНЕЛЕ ЦЗРІ ДОМНЕЦЕ  
 БРЖУОАСА МАНІЕ ДЕ ТІТЪАЕ, АДЕКЪ ОАМЕНІІ СЕ  
 СІМТ АНЗАЦІІ ПЪНЪ ЛА ДА ТРІКЕА НЪОР (НЪ  
 ТОКМА ЧЕРІЪ), КЪНД АЕ ДА ТІТЪЛАТЪРІ ПОМ-  
 ПОАСЕ, МЪРЕЦЕ, КОМБАСІЧЕ; АН Спанія ШІ  
 АН Португалія ПЛАК ШІ ТІТЪАЕМЪ, ДАР ПЛАЧЕ  
 МАІ МЪЛАТ АНКЪРКЪТЪРА ДЕ НЪМЕ ПЕ ЗНА ШІ  
 АЧЕГАН ПЕРСОАНЪ. СЪ НЪ МЕРЦЕМ ДЕПАРТЕ;  
 НОЪ НЪСКЪТА ПРІНЦЕСЪ А РЕЦІНЕІ АРЕ НЪМЕЛЕ  
 АЧЕСТЕА: ДОНА Марія Ана Фернанда Леопол-  
 діна Міхаела Рафаела Габріела Карлота Ан-  
 тонія Ізаіа Вікторіа Пракседис Гонзага де  
 Браганца 6 Брзон Саксе Ковьрг 6 Гота.

## Депре четъці ші ораше.

(Капет.)

Прекъм се деосібеце ориџина четъцілор  
 ан вьакъріле ноз дела ориџина четъцілор дін  
 вьекіме, аша се деосібецк ші ачеле форме, ан-  
 тръ каре се десволтъ вѣаца четъцеанъ ан  
 Церманія, дела формеле вьекі. Адекъ, четъце  
 нії ан вьакъріле ностре се префкърз ан  
 корпорзціі прівілеціате, коадънъндъсе ан цѣ-  
 хіърі, каре апоі фкърз монопол пе самъ'ші  
 дін тоате рамъріле мьесрілор (мьешьгърі-  
 лор) ші а нѣгьсторіі, де ші елі ста декісе  
 ла орі каре сьрѣце сьот шѣре кондціі ан-  
 сь, каре де мълате орі ера фьарте греле. А-  
 честеа фьормаръ прін четъці партіда демо-  
 кратікъ, пе каре о репрезента маі мълат аша  
 нзміціі цѣх-мьесрі ан адънъріле комънале  
 ан контра патріцілор, ва сь зікъ ан кон-  
 тра ьрмашілор дін фаміліі вьекі, каре сьаъ ка  
 пропріетарі де пьмънт ла четъці, сьаъ ка не-  
 гьсторі форма де мълате орі аристократіе  
 тръфашъ, окърмънд ші орашъла.

Пе азнгъ асемінеа организацие пьтереа че-  
 тъцілор крѣкъ мълатъ време, ші маі вьрѣос  
 пьнъ кьнд прінціі маі маі мікшора пьтеріа  
 амьратълаші ші а кавалерілор (новілілор) де  
 рьнд. Ан времеа ачестор лъпте анделънгате,  
 четъціле прін аліанце фкърте антре сіне аші  
 пьстраръ неатърнарѣа ші аші лъцірз негь-  
 сторіа, іар' кьтюдотъ ка репъвліче неатър-  
 нътоаре пьрта рьсвоаіе кь вѣрѣнцъ ан кон-  
 тра кавалерілор, а прінцілор ші а църілор  
 вьечіне. Вьакъла ал І4леа пьсе капет антінде-  
 ріі четъцілор, анкът вьтъте фінд прін вьрш-  
 маші, ші сьзкѣте прін не'нвоілаі кьзърз дін  
 вьекіа лор інфлѣнцъ.

Антр'ачеа негоцъла ші індъстріа, а кьрѣі  
 чентръ аъ фьост тот'адъна четатеа, а мълціт  
 вьнагьтареа лъкѣіторілор, пе азнгъ ачѣаста ко-  
 модітатеа ші сігьрїсїреа, каре ьрмеазъ дін а-  
 чѣеа аъ адънат ан четъці пе тоці ачѣа іншї,  
 каріі сьрзлѣчїа сьаъ кь авѣре сьаъ кь анвз-  
 цьтърз, ва анкъ ші пе ачѣа, каріі непътънд  
 фї домні, сьлѣці нъ с'аъ ьміліт а фї; асѣла

с'аъ антѣмеіат старѣа де міжнок, четъціме  
 анкъ ші атънчї с'аъ пьіст апъра ан контра  
 лъзрѣі амінте а ігьвѣрнълашї, кьнд аьнъ па-  
 чѣа вьестфалікъ вьекіле лібертзці ші прівілеціърі  
 аъ анчѣст а се топі, ші пьтереа че се сі-  
 ліа а пьзі нецърмърїреа прінцілор, нъ сьѣ-  
 ріа авнгъ сіне нїчї зн флїѣ де пьтереа по-  
 літікъ, чї нъмаі о ьмѣрз де кесарїѣ. Асѣла  
 с'аъ антѣмплаат, де ан Церманія, ьнде маі  
 наінте нъмаі цінътѣа домніа, ан декърѣла  
 тїмпълашї четъціле с'аъ координат цінътърі-  
 лор, ва маі пре ьрмъз інтерѣсѣа цінътърілор  
 с'аъ сьнъсѣ інтерѣсѣлашї четъцілор, кьнд асѣ-  
 менѣа інстїтѣціі, каріі ш'аъ лъат ан четъці  
 анчѣстѣла сьѣ, прекъм цѣхъріле, маі пьрзїѣ  
 аъ анчѣст а се антінде ші ла цінътърі.  
 ьрма ачѣаста вьрѣвоасъ а четъцілор аъ ремаѣ  
 нецърмърїтз анкъ ші сьот гьвѣрнърі пьнъ  
 ан зїоа де азї. Ан Пьрсіа, ьнде де алт-  
 мїнтрѣлеа агрікълатъра ші інтерѣсѣа пропрі-  
 тарілор де пьмънт еѣте маі вьгьат ан сїамъ,  
 аъ кьцїгьат анкъ ан анъла 1807 четъціле о  
 организацие солидъ демократікъ, ан време  
 че пентръ цінътърі еѣте анкъ нъмаі проі-  
 пьтатъ о организацие адміністратівъ.

Сьартеа четъцілор чѣлорлаате дін църіле  
 ььропѣі кь пьціне прѣскїмѣзрї аъ фьост асѣ-  
 менѣа кь чѣеа а четъцілор цѣрманѣ. Чѣі дрѣпт  
 ан Італіа, Франца де мѣазъзі ші ан Спъ-  
 ніа аъ фьост кь адевзрат маі мълате четъці  
 вьекі прівілеціате анкъ дін времеа романілор,  
 каре аъ ремаѣ кь нъме де четъці пьнъ акъм,  
 ші ан прівінца ориџинѣі лор сьѣт осѣкїте де  
 четъціле цѣрманѣ, Рома, Флоренціа, Цѣнъа ші  
 Венѣціа аъ жькат мълатъ време рола Атенеі  
 ші а Спартѣі; дар тотъшї сьз апѣсе цінътѣла  
 де тот, нїчї ьна н'аъ пьтѣт афаръ де Ве-  
 неціа. Конфѣдерациіле четъцілор дін Домбар-  
 діа ші дін Каталонія нъ с'аъ пьтѣт сьѣці-  
 неа пе сіне ші ш'аъ пердѣт дрїтъріле полі-  
 тіче, дар нъ ші інфлѣнцъа, нъмаі кьт кь а-  
 чѣаста не маі фїнд орган лѣцїіт, с'аъ де-  
 сѣшърат сьот маска рьсволаіі ші а тьрѣѣ-  
 рьрѣі; ан Франца маі кь аъ шѣре гьвѣрнъла  
 старѣа чѣа ліберъ а четъцілор, дар кончен-  
 траціа, карѣа трѣбѣіа сьз се івѣскъ ан ьрма  
 ачѣлашї пас, аъ дат сьартеа църїі ан мьна  
 ьнеі четъці сінгьре. Маі лініцїтз аъ фьост  
 десволтареа четъцілор ан ьнглітереа, ші  
 мькаркъ інтерѣсѣа агрікълатърїі, прін ьрмарѣ  
 ал цінътърілор еѣте кь мълат маі вїне ре-  
 презентат ан парлаамѣнт, декът чѣла ал пла-  
 сїі де міжнок, адекъ ал індъстріі ші ал не-  
 гоцълашї, каре 6 тот'одатъ ші ал четъцілор,  
 тотъшї ачѣст' дін ьрмъз пьрѣрїа трїѣмфѣазъ,  
 ші атът ан трѣбіле дін нънѣтѣѣ, кьт ші  
 ан чѣеа дін афаръ еѣте маі тѣре рѣспѣктат.

Ан патріа нострз четъціле нїчї одатъ  
 нъ аъ авѣт асемінеа інфлѣнцъа політікъ. Пь-  
 сѣіріле антрепрїнсе де кьтре попарѣле вьн-

архитоаре ащ щере не колоніале романе дін царз, ші магїарїї не кзна ащ сжжгат цара, нз ащ афлат нічі зн прївілежїх четзценек, довідиторїх де врео флоаре а кзатхреї чеї нзбоз, азпз кзм с'ащ антзмплат ачеста ан челе маї мзлате цзрі але вщропей де мїазз зі. Ан ҃нгарїа цїнштала, каре саш ампзрцїт ан парохїї саш общї, ащ фост фхназмзнтала статхалї, ші мзкар кз векеа сїстемз алодіалз ші аїчі с'ащ префзкхшт ан фешдалз, ші ан лок де домнїре патрїархалз андатз ла дескзлекаре ащ пзшїт ла мїжлок монополїа. Ансз віїаца комзхз тотхш ащ лбат длтз десволтаре нз ка ан ҃ерманїа, ші пхтереа рефелскз де ащ шї фост атакатз маї дес, еа ансз ащ фост тотд'ахна ан старе а ампедена не о анархїе сїстемїзатз, кареа кз арентхл пзмнхалї ащ фзкхшт дїн ҃ерманїа прїн неконтенїтеле тхрешрзрї зн театрш аа сзхнцелхї. Дечї дар рецїї нострї н'ащ фост анпїншї нічі де зн інтерес полїтїк антрш клздрїеа шї десрокрїеа четзцїлор, еї н'ащ авшт нічі одатз тревзїнцз де контрапшнт ан протїва домнїлор шї а цїнштхрїлор, еї ла клздрїеа четзцїлор ащ авшт ананїтеа окїлор їмпонзлареа цзрїї шї ананїтареа їндвстрїї шї а комерчїхалї, дїнпрїхнз кз формеле ҃ермане, азпз каре четзценїї се скот „дела їсрїсдїкцїа контелхї парохїан“ шї се андатореазз ла слзжва мїлїтарз ан тїмп де рескоїх, еї ащ пззїт осебїт мод де лецїїт, осебїтз адмїнїстрацїе дїн нзвнтрш, ба шї знеле дрїтхрї пропрїе леащ ангзхїт лор, каре се деосебекс кз тотхл де челеалате їнстїтзцїї а ле цзрїї. — Сїсїемзнд ащ кїемат четзцїле ла общеваска адхнаре атхнчї, кзнд ащ вхзхт, кз нобїлімеа се ампштернїчеше де тот, кзчї маї наїнте ла ної дрїтхрїле полїтїче ста ан пропорцїе арентз кз даторїнцз де а анзра патрїа, шї маї де нз нздеждхїа атхнчї Сїсїемзнд ан четзцїї спрїжоанз ан контра нобїлімеї, че лзасе о фацз врзшмзшаскз; дар лшптеле конфедерателор четзцїї дїн ҃ерманїа ан контра прїнцїлор шї а клззрецїлор ера анкз зн проаспетз адхчере амїнте, шї доар ачестз адхчере амїнте ащ цїншт не прїнцзл, че ера шї антр'алт кїп слаб, де нз ащ ангзхїт четзцїлор шї маї маре їнфлзїнцз. Дар комерчїхл шї їндвстрїа н'ащ анфлорїт ан патрїа нодстрз ан ачєа мзсхрз ка ан ҃ерманїа, саш ан ҃нглїтера, шї аша нічі четзцїле нз ащ пхтхт севт ачест рефе сз'шї ансеме шїешї маї маре авере, шї прїн ачєаста шї їнфлзїнцз маї маре; їнстїтзцїїле челе стрзїне шї маї вхртос нацїоналїтатеа ҃ерманз неангзхїтоаре н'ащ вїрхїт кз пхтере аша атрзгзтоаре, ка попзлацїа дела комїта-

тхрї сз се трагз кзтре четзцї шї сз ле амзлацєаскз нзмзршл ачестора шї аша елє нічі антрш атзта н'ащ пхтхт сз се амзлацїаскз, анкзт се поате амплїнї дїн сїнхл сзщ не тревзїнцїошїї їншї ла адмїнїстрацїа арєгзторїлор чєлор наате, ба дїн контрз, фїїндкз ан мзлате локхрї с'ащ скзлат кз пхтереа ан протїва нацїоналїтзцїеї магїаре, шї антре ҃ерманї шї магїарї адїсїорї с'ащ реноїт лшпта антре зїдхрїле четзцїлор, прїн чертеле дїн нзвнтрш анкз маї таре с'ащ мїстхїт. Ан тїмпшл рескоїелор їнстїтїне маї мзлате четзцї але ҃нгарїї де сзс шї анхмїт кашовїа, азпз воркеле лецїї „ка о репзблїкз неатзрнатз“ ащ анчепшт а'шї антїнде пхтерїле, дар азпз че с'ащ рестїтхїт пачєа, ан дїєта дела аншл 1686, їарзш ащ анчепшт а се рестрїнцє ачесте абсхсрї, каре дїн партеа общєлор ащ децєптат нз маї амзрзчїсне, шї їнфлзїнцз четзцїлор маї таре ащ рестрїнц'о. Де атхнчї старєа цзрїї с'ащ прєскїмбат маї де мзлате орї, кзмпзхїреа че о фзчєа четзцїле антрш анзрареа цзрїї ащ анчетат; дар векеа врзшмзшїе антре четзцїї шї цїнштхрї анкз нз.

Францїск Пзаскї.

### Шїрї економїче шї комерчїале.

Трансїлванїа. Сечерїшхл де грлш, сзкарз шї алте вхкате кз спїче фш естїмп маї ан тоате пзрцїле парте богат, парте де мїжлок. Кзкхрзхзла се ба антрзрзїа фортє, маї вхртос кз де о септзмзхнз анкоаче анхме де кзтре мшнцї авем тїмп плоїос шї рече, ка шї кзм неам афла кз дбз лхнї маї ан лонтрш ан тоамнз. Дїспре вїншл че авем сз ащептзм не аншл ачєста, неам дат пзрерїа алтздатз, — слаб.

҃нгарїа, 1. Септ. Сечерїшхл фш азпз дорїнцз пхнз ла Пеща ан сзс; вїнхрїле анкз се ащептз сз фїе маї вхне декзт се кредеа маї дїн варз. (Рор ҃рма.)

### ПРВЦХЛ БЖКІТВДОР АН БРІШОВ.

ла 8. Септ. к. н. (Ан канї де валхтз.)

О гзлєатз де ҃рделл.		Рф.	Крї
Чєл маї фршмос		5	—
” де мїжлок	грлш	4	36
” де жос		4	—
Сзкзрєц		3	54
Сзкарєа		3	—
Орзшл		3	30
Овзсшл		2	1
Хїрїшка.		4	30
Мзлалїшл		2	24
Кзкхрзхзшл		5	30